

compagnie  
du sarment

DOSSIER ARTISTIQUE

# La nuit dans la forêt

**SPECTACLE TOUT PUBLIC** > à partir de 5 ans

CONTE • MUSIQUE EN DIRECT • VIDÉO EN TEMPS RÉEL

► [www.compagniedusarment.com](http://www.compagniedusarment.com)

# La nuit dans la forêt

SPECTACLE JEUNE PUBLIC D'APRÈS UN CONTE DE BENOÎT BROYART

texte **Benoît Broyart**  
adaptation **compagnie du sarment**  
mise en scène **Neus Vila Pons**  
scénographie et lumières **Perrine Cado**  
compositeur et musicien **Sébastien Chatron**  
vidéo en temps réel **François Granjacques**

Avec  
**Neus Vila Pons, Gina Vila Bruch/Laura Calvet,  
Cédric Chayrouse/Jérôme Godgrand, Sébastien Chatron**

Trois comédiens, un musicien, un vidéaste  
5 personnes en tournée

TOUT PUBLIC > à partir de 5 ans



# L'histoire

Jacques vit avec son père Luc, bûcheron,  
à la lisière de la forêt.  
Toute la journée, Luc part couper des arbres  
et Jacques reste à la maison.  
Il est trop petit pour l'accompagner.

Un soir, Luc tarde à rentrer.  
Alors Jacques part chercher son père.  
Bientôt Jacques est perdu au milieu de la forêt,  
et Luc le cherche dans la nuit...

Un spectacle avec  
une bonne dose d'aventure,  
une pointe de peur  
et beaucoup d'amour.



# Les ingrédients

« CHAQUE MATIN, JACQUES ENTEND LA PORTE DE LA MAISON SE REFERMER. IL OUVRE UN ŒIL ET VOIT PAR LA FENÊTRE SON PÈRE S'ÉLOIGNER, LA HACHE SUR L'ÉPAULE. IL LE REGARDE S'ENFONCER DANS LES BOIS, TOUJOURS PAR LE MÊME SENTIER. CERTAINS JOURS, AVEC L'HUMIDITÉ, UNE CEINTURE DE BRUME CERNE LA MAISON. LUC DISPARAÎT ALORS BRUTALEMENT ET JACQUES A PEUR QU'IL SE FASSE AVALER PAR LA FORÊT. CHAQUE SOIR, JACQUES EST ASSIS PRÈS DU FEU. IL REMUE LA SOUPE AVEC UNE GROSSE CUILLENE EN BOIS POUR QU'ELLE SOIT PRÊTE QUAND SON PÈRE RÉAPPARAÎT. PAR LA FENÊTRE, IL LE VOIT REVENIR, LA HACHE SUR L'ÉPAULE, SALE ET ÉPUIsé. LUC EST TOUJOURS LÀ BIEN AVANT LA NUIT, CE SOIR, C'EST DIFFÉRENT. »

- ▶ Un peu de bravoure
- ▶ Des brigands
- ▶ Une forêt profonde
- ▶ Des monstres horribles et dangereux
- ▶ De la musique bizarre
- ▶ Un ogre
- ▶ Trois comédiens
- ▶ Des sorcières
- ▶ Des ombres géantes
- ▶ La fourrure épaisse d'un loup
- ▶ De la vidéo aux petits oignons
- ▶ Des dragons
- ▶ Beaucoup d'amour...



# Note d'intention

“ Pour grandir,  
il faut parfois désobéir...”



**La nuit dans la forêt...** Tout est déjà évoqué dans le titre, la peur du noir représentée ici par cette forêt profonde, terrain inconnu où l'enfant s'aventure.

Les peurs de notre enfance accompagnent souvent l'adulte que nous sommes. L'histoire raconte cette étape d'apprentissage : Jacques devra affronter le loup, l'ogre et la sorcière... Il devra, en définitive, vaincre ses peurs.

Notre spectacle interpelle en premier lieu le pouvoir de l'imagination. Celle-là même qui transforme toute réalité perçue par nos propres sens et creuse d'autres mondes à l'infini. L'émotion déforme la réalité. Moins nous percevons les choses et plus nous sommes terrifiés. C'est par l'imagination que les plus grandes peurs agissent. Ce manque de repères dans le noir, dans cette nuit profonde, représente ces moments où tout le long de sa vie l'être humain se cherche et évolue.

La mise en scène est conçue pour que les spectateurs soient au cœur de l'aventure de Jacques. Le son, l'image et la scénographie accompagnent le récit et les placent à l'intérieur des émotions des personnages.

Par l'expérience de Jacques, nous souhaitons donner quelques clefs et un bel exemple de la façon dont on peut surmonter ses peurs.

Sur scène, l'action se déploie en trois lieux : l'intérieur de la maison, la lisière de la forêt et la forêt profonde. La narratrice se trouve aux abords du plateau, dans le présent du spectateur.

Ce monde dans lequel Jacques et Luc évoluent, existe parfois avec les mots dits par la narratrice, parfois à travers des images projetées, parfois avec de la musique ; mais surtout, le mot, la vidéo, la musique, le corps des comédiens, l'ombre et la lumière s'entremêlent.

## Neus Vila Pons

### MISE EN SCÈNE

Elle se forme en tant que comédienne à Barcelone avec Txiqui Berraondo et Manuel Lillo, puis à Paris avec Laurence Bourdil, Philippe Carbonneaux et Patrick Haggiag. Elle est titulaire d'une maîtrise de l'Institut d'Études Théâtrales (Sorbonne Nouvelle-Paris 3).

Elle signe les mises en scène de *Quatre femmes et le soleil* de Jordi Pere Cerdà, *Entre chien et loup* de Beth Escudé i Gallès, *Bios (quelques tentatives)* d'Emmanuelle Rodrigues et Joseph Danan, *La nuit dans la forêt*, adaptation du conte de Benoît Broyart, *Prisonnière-s*, une pièce sur la condition des femmes mêlant théâtre, danse et musique acousmatique et *Chut ! On a un plan* d'après le conte de Chris Haughton.

Parmi ses projets en tant que comédienne, on trouve : *Clandestines sense destí* : *L'exiliada* de Marta Calzada, *L'Ocell cerdà* de Jordi Pere Cerdà, mise en scène de Cédric Chayrouse, *Le nuage en pantalons* de Vladimir Maïakovski, mise en scène de Natacha Kantor, *Le dernier jour de la création* de Joan Casas, mise en scène d'Aurélie Rolin, *Juste la fin du monde* de Jean-Luc Lagarce et *Phædra-Phædræ* d'après le mythe de Phèdre, mise en scène de Thomas Cepitelli, *Le petit maître corrigé* de Marivaux, mise en scène de Sabine Gousse et *Lu blanc de lu groc*, création de la Vuelta Teatre, mise en scène par Marta Galán.

## Cédric Chayrouse

### MISE EN SCÈNE

Il se forme en tant que comédien au Conservatoire National de Barcelone – L'Institut del Teatre – et au conservatoire du 20e à Paris. Il est titulaire d'une licence d'Études Théâtrales (Sorbonne Nouvelle-Paris 3).

Il signe les mises en scènes de *Chut ! On a un plan*, spectacle jeune public d'après le conte de Chris Haughton, *L'Ocell cerdà*, spectacle bilingue mêlant vidéo, musique électroacoustique et poésie, en hommage à l'auteur Jordi Pere Cerdà ; lors du cycle *Faim d'écris\** il met en scène *L'entretien* de Philippe Malone et le spectacle poétique *Le nouveau pays* d'Emmanuelle Rodrigues ; dans le cadre de la promotion d'auteurs catalans en France (Institut Ramon Llull), il met en scène *Sœur étrangère* de la poétesse Maria Mercè Marçal.

Il joue dans *Bios (quelques tentatives)* création de Neus Vila Pons, *Un conte mineur* de John Dennis, mis en scène par Sidonie Han. *La nuit dans la forêt* de Benoît Broyart mis en scène par Neus Vila, *Viure sota vidre* d'Ewald Palmeshofer mis en scène par Sarah Bernardy, *Chien-Brosse*, de Pere Calders, mis en scène par Victor Borràs et récemment dans l'opéra *Jeanne d'Arc au bûcher* d'Arthur Honegger sur un texte de Paul Claudel, mis en scène par Àlex Ollé de la compagnie La Fura dels Baus.

## Sébastien Chatron

### MUSIQUE ET DRAMATURGIE

Compositeur et interprète de musique acousmatique depuis 1996, il travaille également pour le spectacle vivant. Il développe une carrière d'interprète sur de nombreux acousmoniums (orchestre de haut-parleurs) en Europe, et reçoit le 1er Prix du Concours d'interprétation spatialisée L'Espace du son (Bruxelles, 2008). Violoniste de formation, il a également étudié la musicologie en Sorbonne et au Conservatoire de Paris, ainsi que la composition avec Philippe Leroux. Ses œuvres ont été jouées en France, Belgique, Angleterre, Suède, Mexique, Suisse...

Son implication forte dans le monde du spectacle vivant (théâtre et danse) le conduit à travailler comme compositeur et interprète dans de nombreux lieux en France et à l'étranger, avec toujours la passion d'élargir la réception des musiques électroacoustiques.

Il a ainsi collaboré avec Denis Charolles, Neus Vila Pons, Hubert Petit-Phar, Christophe Luthringer, Pascal Parsat, Dominique Pasquet, Yves Pignot, Pierre Pirol, Xavier Clément, Yves Adler.

## Laura Calvet Butzbach

### ACTRICE

Son parcours est marqué par la danse, qu'elle pratique depuis petite, la musique et le chant et le théâtre.

Comédienne de père catalan et mère française, elle a toujours privilégié des aventures artistiques entre les deux cultures. Après avoir suivi des études d'interprétation avec Nancy Truñon et Txiki Berraondo à Barcelone, elle poursuit sa formation en Catalogne à l'Institut del Théâtre (théâtre d'objets) puis au Conservatoire Supérieur d'Art Dramatique de Paris (CNSAD).

Parmis ses projets on retrouve Argelers sur mer mise en scène d'Alex Rigola, La mastication des morts de Patrick Kermmann mise en scène de Montse Bonet, Que azul era el cielo o no me aguanto estar sola mise en scène de Melina Pereyra, Chien Brosse de Pere Calders mise en scène de Victor Borràs de la compagnie Teatre Nu et l'expérience de conteuse avec la production Lali Rondalles. Christian Schiaretti l'accueille pendant deux saisons au sein de son équipe mise en scène au Théâtre National Populaire de Lyon (TNP).

Dans le domaine de la danse/théâtre elle a travaillé avec Andrés Corchero i Marta Carrasco, Carles Sales

puis avec Henry Daniel, chorégraphe et danseur canadien avec lequel elle entreprend une tournée à Vancouver avec le spectacle Barca : el otro lado.

## François Grandjacques

### VIDÉASTE

Depuis 2017, il réalise des 13 minutes pour l'émission *Invitation au voyage* d'Arte.

Il débute également le tournage de son long métrage *Être Humain*.

Il crée des vidéos en VJ (temps réel) pour des spectacles vivants avec Cédric Chayrouse, Neus Vila Pons, André Serre-Milan, Natacha Kantor...

Il réalise 78 films très courts pour Internet entre 2006 et 2009. Il signe plusieurs documentaires, notamment *Le Manifeste Olympique* (52', achat 70 pays) et plusieurs reportages en Afrique pour le Sénat.

À l'occasion de la création de *L'Ocell cerdà*, il tisse un portrait de Jordi Pere Cerdà.

Il reçoit cinq premiers prix pour ses films. Il réalise des courts-métrages comme *Kankant* avec Gisèle Casadesus et Eléonore Hirt, ou *Éloge de la fuite* avec Constance Dollé.

Il crée des lieux pour des expos mêlant les cultures. Il étudie à l'ESRA, y entre en 1992.

Il réalise son premier film en 16mm à 17 ans, en 1991.

## Sylvain Séchet

### CRÉATEUR LUMIÈRE

Après une formation aux métiers de l'image à Montaigu, il partage son temps entre la fiction et le théâtre, entre direction photo et création lumières. En fiction, au cours d'une expérience de 10 ans comme électro sur des longs métrage, il collabore notamment avec Tony T. Datis en éclairant nombre de ses clips et court-métrages. Plus récemment, il signe la photographie du court *Quand la nuit s'ouvre* de Corentin Leconte et Mélanie Schaan, et du documentaire *Le cas Hamlet, à l'épreuve de l'intime conviction* de David Daurier. Au théâtre, il signe les créations lumières de *Quatre femmes et le soleil*, de *Bios, quelques tentatives* mis en scène par Neus Vila pour la Cie du Sarment, de *Moooooooooonstres* de Laurent Fraunié, un spectacle jeune public de la compagnie Label Brut; puis dernièrement du second volet à *2pas-2laporte*.

A la croisée des tournages et du spectacle vivant, il travaille aussi beaucoup en captation de spectacle vivant, comme cadreur et directeur photo, pour des opéras, concerts, ballets et pièces de théâtre comme tout dernièrement sur *Traviata, vous méritez un avenir meilleur* de Benjamin Lazar aux Bouffes du Nord.

## Perrine Cado

### SCÉNOGRAPHIE

Elle rencontre Cédric Chayrouse en licence d'Etudes Théâtrales. Il la met en scène dans le cadre d'un atelier. Puis elle poursuit des études de scénographie à l'ENSATT à Lyon (Ecole Nationale Supérieure d'Arts et Techniques du Théâtre). Trois années qu'elle clôturé en signant la scénographie d'une mise en scène d'Alain Françon. L'ENSATT lui permet à nouveau de monter sur un plateau en tant que comédienne lors de cartes blanches.

Elle se forme à la régie plateau au sein de la Cie Louis Brouillard/Joël Pommerat. Elle part sur les routes avec la Cie les endimanchés/Alexis Forestier en tant que régisseuse vidéo de Divine Party. Depuis 2009, elle travaille pour des spectacles de théâtre, de musique et de danse contemporaine. Elle donne à la lumière un rôle de plus en plus majeur dans ses créations.

## Benoît Broyart

### AUTEUR

Né en 1973, il a été employé de librairie puis correcteur avant de se consacrer exclusivement à l'écriture.

Il écrit principalement pour la jeunesse, sur l'enfance, en cherchant des voix d'enfants, la sienne dans le passé, mais un grand nombre d'autres voix aussi. Les faire surgir et les écouter. Il a toujours été fasciné par les romans ayant des enfants pour narrateurs.

Il écrit des romans, des albums, des spectacles, des scénarios de bande dessinée, des documentaires.

Prêt, chaque fois, à tout reposer à plat pour aller plus loin, creuser un peu plus profond.



# La compagnie du sarment

La compagnie du sarment naît de la rencontre de comédiens issus de l'école les Ateliers du Sapajou à Montreuil (93).

Depuis sa création en 2001, elle a la volonté d'être une plateforme d'échanges, un lieu de travail et de réflexion sur la création scénique. Un même espace où metteurs en scène, auteurs, acteurs, musiciens, scénographes, vidéastes... interrogent l'acte de monter sur un plateau pour dire de soi, pour dire du monde. Repousser les limites, les horizons et ainsi atteindre les à-côtés générateurs de théâtralité.

La compagnie est ancrée depuis ses débuts dans les Pyrénées-Orientales, avec notamment la création de *Quatre femmes et le soleil* de Jordi Pere Cerdà dès 2004 et plus récemment le spectacle poétique bilingue *L'Ocell cerdà* en 2011. Elle approfondit notamment le lien qu'elle tisse depuis toujours entre cultures française et catalane, et crée la plupart de ses spectacles en français et en catalan.

Depuis 2013, la compagnie du sarment s'est installée en Cerdagne, Pyrénées-Orientales, afin d'inscrire son travail et sa démarche artistique sur le territoire. Elle souhaite ainsi mettre en œuvre une politique active d'accompagnement des publics et notamment des publics défavorisés (ruralité, montagne, jeunesse), pour leur permettre d'accéder à l'enrichissement intérieur par la culture et les pratiques artistiques.

# Spectacles

2018-2019

## **Un grand jour de rien** [Un gran dia de res] **Tout public > spectacle tout public à partir de 6 ans et familles.**

Mise en scène de Cédric Chayrouse, d'après le livre illustré de Beatrice Alemagna.

> FOL 66 (BOLQUÈRE, SAINTE LÉOCADIE), FÊTE DU LIVRE VIVANT TOULOUGES, MÉDIATHÈQUE D'ELNE, BAILLESTAVY, OSSÉJÀ SAISON CERDANE, FONT-ROMEU-ODEILLO, PARC NATUREL RÉGIONAL DES PYRÉNÉES CATALANES, BARCELONE...

**14 représentations**

## **Chut ! On a un plan** [Xxt! Tenim un pla] **Tout public > spectacle tout public à partir de 2 ans et familles.**

Adaptation et mise en scène de Cédric Chayrouse & Neus Vila Pons, d'après le livre de Chris Haughton.

> CANET EN ROUSSILLON, FOL66 (ALÉNYA, PÉZILLA-DE-LA-RIVIÈRE), CABESTANY, CLAIRA, SAINT-ESTÈVE, PALAU DE CERDAGNE, SORÈDE, ELNE / FÊTE DU LIVRE VIVANT TOULOUGES, MÉDIATHÈQUE CENTRALE DE PERPIGNAN, CAVES ECOIFFIER ALÉNYA, THÉÂTRE DES ASPRES THUIR, PARC NATUREL RÉGIONAL DES PYRÉNÉES CATALANES, BARCELONE...

**32 représentations**

2016-2018

## **Prisonnière-s** [Presonera-es] **spectacle pluridisciplinaire à partir de 13 ans**

Adaptation et mise en scène de Neus Vila Pons, d'après les textes de Jordi Pere Cerdà.

> BARCELONE, PERPIGNAN, CAVES ECOIFFIER ALÉNYA, TOURNÉE 66 TOUTS AU THÉÂTRE, SAINT-PIERRE-DEL-FORCATS, SAINT-LAURENT-DE-CERDANS, CARAMANY, OSSÉJÀ...

**14 représentations**

2013-2017

## **La nuit dans la forêt** [La nit dins el bosc] **spectacle jeune public à partir de 4 ans**

Adaptation et mise en scène Neus Vila Pons d'après le conte de Benoît Broyart.

> FÊTE DU LIVRE VIVANT (TOULOUGES, TERRATS, SAILLAGOUSE / MOSTRA INFANTIL IGUALADA (ESPAGNE), CAVES ECOIFFIER ALÉNYA, MÉDIATHÈQUE CENTRALE DE ROANNE, THÉÂTRE DES ASPRES THUIR, OSSÉJÀ, BELLVER DA Cerdanya (ESPAGNE)...

**20 représentations**

2011-2016

## **L'Ocell cerdà** [L'oiseau cerdan] **spectacle poétique bilingue à partir de 11 ans**

Mise en scène de Cédric Chayrouse, d'après les textes de Jordi Pere Cerdà.

> THÉÂTRE MUNICIPAL DE PERPIGNAN, CAVES ECOIFFIER ALÉNYA, CENTRE CULTUREL JEAN FERRAT CABESTANY, CENTRE D'ÉTUDES CATALANES DE PARIS, OSSÉJÀ, SAILLAGOUSE, BELLVER DA Cerdanya (ESPAGNE)...

**12 représentations**

2009-2010

## **Le nuage en pantalons** de Vladimir Maïakovski. **spectacle pluridisciplinaire à partir de 13 ans**

Mise en scène de Natacha Kantor.

2008

## **Bios, quelques tentatives**

texte Joseph Danan et Emmanuelle Rodrigues  
mise en scène de Neus Vila Pons.

> THÉÂTRE DE L'OPPRIMÉ (PARIS) OCT.-NOV. 2008.  
RÉSIDENTE AUX CAVES ECOIFFIER, ALÉNYA (66).

**20 représentations**

## **Le songe d'une nuit d'été**

de Shakespeare.

### **Spectacle jeune public**

Mise en scène de Anne Gerschel / Neus Vila Pons.

## **Sœur étrangère**

de Maria Merçè Marçal, mise en scène Cédric Chayrouse.

Commande de l'Institut Ramon Llull de Paris

> CENTRE D'ÉTUDES CATALANES, PARIS.

2007-2008

## **Faim d'écrits**

Cycle de mises en espace et performances à Opéra Bleu (Aubervilliers) dont :  
*Court bouillon aux p'tits légumes*

### **spectacle jeune public**

Mise en scène Anne Gerschel.

*L'Entretien* de Philippe Malone

spectacle déjanté, mise en scène de Cédric Chayrouse.

## **Les Répétitions**

Cycle de répétitions ouvertes au public

> CARRÉ DE BAUDOIN / MAIRIE DU 20<sup>E</sup> (PARIS).

## **Dans l'intimité de Tennessee Williams**

mise en scène Anne Gerschel / Neus Vila Pons

> SEINE-SAINT-DENIS

2006-2010

## **Le dernier jour de la création**

de Joan Casas, mise en scène d'Aurélie Rolin/ Anne Gerschel.

> THÉÂTRE DES DÉCHARGEURS, PARIS.

AIDE À LA CRÉATION DES ŒUVRES DRAMATIQUES (DMDTS).

**30 représentations**

2005-2007

## **Carnet de théâtre**

La notion de mise en scène/Les politiques de la scène. Cycles de conférences à la Mairie du 20<sup>e</sup>, Paris.

> INVITÉS : JEAN-PIERRE HAN, GEORGES BANU, MARIE-MADELEINE MERVANT-ROUX, CATHERINE ANNE, MICHEL SIMONOT, EMMANUEL WALLON, BERNARD HERVÉ OMNES, MARC GOLDBERG, ANTHONY MAGNIER.

2005-2007

## **Lectures sans frontières**

Mise en espace de 2 textes francophones  
mairie du 20<sup>e</sup>, Paris

*John et Joe* d'Agota Kristof (**jeune public**)

Mise en scène de Neus Vila Pons.

*Les Mains Bleues* de Larry Tremblay

Mise en scène d'Aurélie Rolin.

2004-2007

## **Quatre femmes et le soleil**

de Jordi Pere Cerdà, mise en scène de Neus Vila Pons

> TOURNÉE EN RÉGION PACA, PYRÉNÉES-ORIENTALES

PARIS : CAFÉ DE LA DANSE, THÉÂTRE DE L'OPPRIMÉ.

AIDE À LA CRÉATION DES ŒUVRES DRAMATIQUES

(DMDTS).

**35 représentations**

2003-2004

## **Entre chien et loup**

de Beth Escudé

mise en scène de Neus Vila Pons

> MÉDIATHÈQUE FRANÇOIS MITTERRAND (POITIERS), CYCLE THÉÂTRE CATALAN, TROIS GÉNÉRATIONS D'AUTEURS (PARIS, FESTIVAL FEMMES EN SCÈNE (FORCALQUIER), THÉÂTRE DE LA LUCARNE (METZ), FESTIVAL AUTOUR D'ELLES (PARIS)

2001-2003

## **Le Petit-maître corrigé**

de Marivaux, mise en scène de Sabine Gousse

> MAISON DES MÉTALLOS. THÉÂTRE DE LA TEMPÊTE (PARIS). TOURNÉE EN RÉGION PACA.



## CONTACT

**Cédric Chayrouse**  
+33 6 83 56 78 65  
[compagniedusarment@gmail.com](mailto:compagniedusarment@gmail.com)

Rue du roc (maison verte)  
66340 Nahuja

---

La compagnie du sarment est conventionnée par **LA RÉGION OCCITANIE / PYRÉNÉES - MÉDITERRANÉE ET LE CONSEIL DÉPARTEMENTAL DES PYRÉNÉES-ORIENTALES**  
Et soutenue par **OCCITANIE EN SCÈNE • MAIRIE D'ALÉNYA • LIGUE DE L'ENSEIGNEMENT DES PYRÉNÉES-ORIENTALES**  
**PARC NATUREL RÉGIONAL DES PYRÉNÉES CATALANES • COMMUNAUTÉ DE COMMUNES PYRÉNÉES - CERDAGNE**  
**ASSOCIATION CIDMA • COMPANYIA ALÇADA MÍNIMA • FABRA I COATS, FÀBRICA DE CREACIÓ, AJUNTAMENT DE BARCELONA**



CIDMA

